

**BVS 650-01**

Produktinformation  
**Bus-Video-Sender**

Product information  
**Bus video transmitter**

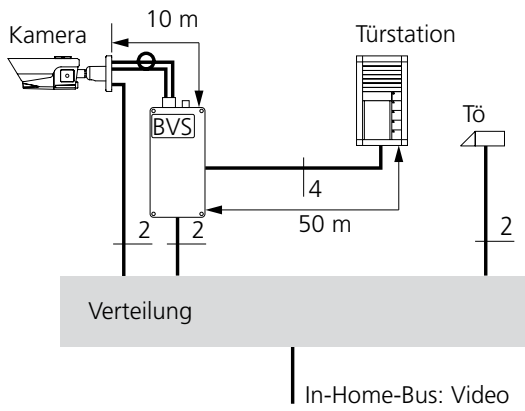
Information produit  
**Émetteur bus vidéo**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Trasmittitore video bus**

Productinformatie  
**Bus-video-zender**

Produktinformation  
**Bus-video-sender**

Produktinformation  
**Bus-video-sändare**



1

## Anwendung

Bus-Video-Sender im Aufputzgehäuse mit Kabelverschraubungen zum Anschluss einer externen Videokamera an einen Bus-Türlautsprecher. Wird z. B. eingesetzt wenn eine Modulkamera nicht möglich ist oder ein Einbautürlautsprecher BTLE 050-... mit einer Videoüberwachung ausgestattet werden soll. Die Verbindung der Installation erfolgt im Gehäuse des BVS 650-...

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

## Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

## Lieferumfang

- Bus-Video-Sender BVS 650-... im Aufputzgehäuse mit 2 vormontierten Kabelverschraubungen
- 2 zusätzliche Kabelverschraubungen
- diese Produktinformation

## Installation

**1** *Prinzipschaltbild, Anschluss von externen Kameras an den BVS 650-...*

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Systemhandbuch In-Home-Bus Video.

## Klemmenbelegung

L/S	Koaxanschluss L = Leiter, S = Schirm
-----	---

Vc GND	Steuereingang
-----------	---------------

Ta Tb	In-Home-Bus
----------	-------------

TaK TbK	In-Home-Bus Kamerazweig
------------	----------------------------

## Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung sind im Systemhandbuch beschrieben (liegt dem Bus-Video-Netzgerät BVNG 650-... bei).

## Technische Daten

Max. Entfernung zwischen BVS 650-... und Kamera 10 m.  
Max. Entfernung zwischen BVS 650-... und Türstation 50 m.  
Schutzart: IP 54  
Umgebungstemperatur:  
-20 °C bis +40 °C  
Abmessungen (mm) B x H x T:  
81 x 202 x 57

**Application**

Bus video transmitter in the surface-mount housing with cable glands for connection of an external video camera to a bus door loudspeaker. Is used, for instance, if a modular camera is not possible or a custom-fit door loudspeaker BTLE 050-... has to be equipped with video surveillance. The installation is connected in the housing of the BVS 650-...

**Electrical voltage**

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

**Electrostatic charging**

As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

**Scope of supply**

- Bus video transmitter BVS 650-... in surface-mount housing with 2 prefitted screw glands
- 2 additional cable glands
- This product information

**Installation**

**1** *Schematic diagram, connection of external cameras to the BVS 650-...*  
For more information, please refer to the System Manual In-Home-Bus Vidéo.

**Terminal assignment**

L/S	Coaxial connection L = lead, S = shield
Vc GND	Control input
Ta Tb	In-Home bus
TaK TbK	In-Home bus camera branch

**Commissioning**

Installation and commissioning procedures are described in the system manual (enclosed with Bus Video Line Rectifier BVNG 650-...).

**Specifications**

Max. distance between BVS 650-... and camera 10 m.  
Max distance between BVS 650-... and door station 50 m.  
Protection system: IP 54  
Ambient temperature:  
-20 °C to +40 °C  
Dimensions (mm) W x H x D:  
81 x 202 x 57

**Application**

Emetteur vidéo bus dans le boîtier en saillie avec raccords à vis pour câbles pour raccorder une caméra vidéo externe à une platine de rue bus. Est utilisé, par exemple, lorsqu'une caméra module n'est pas possible ou qu'une platine de rue encastrable BTLE 050-... doit être équipée d'une surveillance vidéo. Le raccordement de l'installation s'effectue dans le boîtier du BVS 650-...

**Tension électrique**

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

**Charge électrostatique**

La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

**Etendue de la fourniture**

- Emetteur vidéo bus BVS 650-... dans boîtier pour montage en saillie, avec 2 raccords à vis pour câbles prémontés
- 2 raccords à vis pour câbles complémentaires
- La présente information produit

**Installation**

**1** *Schéma de principe, raccordement de caméras externes au BVS 650-...*  
Pour obtenir des informations complémentaires, veuillez vous reporter au manuel système Bus In-Home Vidéo.

## Implantation des bornes

L/S	Raccordement coaxial L = conducteur, S = blindage
Vc GND	Entrée de commande
Ta Tb	Bus In-Home
TaK TbK	Bus In-Home branche caméra

## Mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrits dans le manuel système (joint au bloc d'alimentation vidéo bus BVNG 650-... bei).

## Caractéristiques techniques

Distance max. entre BVS 650-... et la caméra 10 m.

Distance max. entre BVS 650-... et la platine de rue 50 m.

Indice de protection : IP 54

Température ambiante :

-20 °C à +40 °C

Dimensions (mm) l x H x P :

81 x 202 x 57

## Impiego

Trasmettitore video bus nella scatola appoggio muro con collegamenti a vite del cavo per la connessione di una videocamera esterna ad un porter bus. Si utilizza ad esempio quando non è possibile prevedere un modulo telecamera oppure quando un porter da incasso BTLE 050-... deve essere dotato di un sistema di sorveglianza video. Il collegamento dell'installazione viene effettuato nella scatola del BVS 650-...

## Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

## Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

## Kit di fornitura

- Trasmettitore video bus BVS 650-... nella scatola appoggio muro con 2 collegamenti a vite del cavo premontati
- 2 collegamenti a vite del cavo supplementari
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

## Installazione

**1** Schema di principio, collegamento di telecamere esterne al BVS 650-...

Per ulteriori informazioni si rimanda al manuale del sistema In-Home-Bus video.

## Assegnazione dei morsetti

L/S	Collegamento coassiale L = Conduttore, S = Schermo
Vc GND	Ingresso di comando
Ta Tb	In-Home-Bus
TaK TbK	In-Home-Bus derivazione della telecamera

## Messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema (allegato all'alimentatore video bus BVNG 650-...).

## Dati tecnici

Distance max. fra il BVS 650-... e la telecamera 10 m.

Distance max. fra il BVS 650-... e il posto esterno 50 m.

Tipo di protezione: IP 54

Temperatura ambiente:

da -20 °C a +40 °C

Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:

81 x 202 x 57

**Toepassing**

Bus-Video-zender in opbouw-behuizing met kabel-verschroevingen voor de aansluiting van een externe videocamera aan een Bus-Deurluidspreker. Wordt bijv. ingezet indien een modulecamera niet mogelijk is of een inbouwdeurluidspreker BTLE 050-... met een videobewaking dient te worden uitgerust.

De verbinding van de installatie geschiedt in de behuizing van de BVS 650-...

**Elektrische spanning**

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

**Elektrostatische lading**

Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.

**Leveringsomvang**

- Bus-Video-Zender BVS 650-... in opbouwbehuizing met 2 voorge-monteerde kabel-schroefbevestigingen
- 2 extra kabel-schroefbevestigingen
- Deze productinformatie

**Installatie**

**1 Principeschema, aansluiting van externe camera's op de BVS 650-...**  
Voor verdere informatie raadpleegt u a.u.b. het systeemhandboek In-Home-Bus Video.

**Klemmenindeling**

L/S	Coax aansluiting L = leiding, S = scherm
Vc GND	Stuuringang
Ta Tb	In-Home-Bus
TaK TbK	In-Home-Bus cameratak

**Ingebruikname**

Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het systeemhandboek beschreven (meegeleverd bij de bus-video netvoeding BVNG 650-...).

**Technische gegevens**

Max. afstand tussen de BVS 650-... en de camera 10 m.  
Max. afstand tussen de BVS 650-... en de deurstation 50 m.  
Beschermingsklasse: IP 54  
Omgevingstemperatuur:  
-20 °C tot +40 °C  
Afmetingen (mm) B x H x D:  
81 x 202 x 57

**Anvendelse**

Bus-videosender i frembygningskabinet med kabelforskrninger til tilslutning af et eksternt videokamera til en bus-dørstation. Enheden anvendes f.eks., når et modulkamera ikke er muligt, eller når en indbygningsdørstation BTLE 050-... skal udstyres med videoovervågning. Installationen forbindes i kabinettet til BVS 650-...

**Elektrisk spænding**

Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

**Elektrostatisk opladning**

Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

**Leveringsomfang**

- Bus-videosender BVS 650-... i frembygningskabinet med 2 for-monterede kabelforskrninger
- 2 ekstra kabelforskrninger
- Denne produktinformation

**Installation**

**1 Principdiagram, tilslutning af eksterne kameraer til BVS 650-...**  
Yderligere information fremgår af systemhåndbog In-Home-bus video.

### Klemmekonfiguration

L/S	Koaksialtilslutning L = leder, S = skärm
Vc GND	Styreindgang
Ta Tb	In-Home-buss
TaK TbK	In-Home-Bus kameraafgrening

### Ibrugtagning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen (vedlagt bus-video-strømforsyning BVNG 650-...).

### Tekniske specifikationer

Max. afstand tussen BVS 650-... en camera 10 m.  
Max. afstand tussen BVS 650-... en deurstation 50 m.  
Kapslingsklasse: IP 54  
Omgivelsestemperatur:  
-20 °C til +40 °C  
Mål (mm) b x h x d: 81 x 202 x 57

### Användning

Buss-video-sändare i utanpåliggande hölje med kabelförskruvningar för anslutningen av en extern videokamera till en buss-dörrhögtalare. Används t.ex. när det inte är möjligt att använda en modulkamera eller när en inbyggbar dörrhögtalare BTLE 050-... ska utrustas med en videoövervakning. Förbindningen med installationen utförs i höljet till BVS 650-...

### Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

### Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

### Leveransomfång

- Buss-video-sändare BVS 650-... i utanpåliggande hölje med 2 förmonterade kabelförskruvningar
- 2 extra kabelförskruvningar
- Denna produktinformation

### Installation

**1 Typkretsschema, anslutning av externa kameror till BVS 650-...**  
Ytterligare informationer återfinns i systemhandbok In-Home-buss Video.

### Klämtildelning

L/S	Koaxialanslutning L = Ledare, S = Skärm
Vc GND	Styringång
Ta Tb	In-Home-buss
TaK TbK	In-Home-buss kameragren

### Idrifttagning

Installeringen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken (ligger tillsammans med buss-video-nätaggregatet BVNG 650-...).

### Tekniske data

Max. avstånd mellan BVS 650-... och kameran 10 m.  
Max. avstånd mellan BVS 650-... och dörrstationen 50 m.  
Skyddstyp: IP 54  
Omgivningstemperatur:  
-20 °C till +40 °C  
Mått (mm) B x H x D: 81 x 202 x 57

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2006/04.18  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200036452-01